

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	5
NR • NO	067
DATA • DATE	03-11

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTRORSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5- ●	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

I

MODELLI: Rasaerba a scoppio serie AR 48 - AR 53

OGGETTO: Nuova lama "mulching" alettata

DESCRIZIONE: Miglioramento prodotto. Per garantire maggiori prestazioni sia di caricamento che di mulching sono state introdotte le nuove lame mulching con alette.

INTERCAMBIABILITÀ: Sì

DISPONIBILITÀ RICAMBI: Le lame premodifica verranno fornite ad esaurimento.

DECORRENZA:

(AR 48 a spinta) 15/10/10, matr.6230510055

(AR 48 trazionati) 24/09/10, matr.6240387611

(AR 53 a spinta) 03/03/11, matr.6151095198

(AR 53 trazionati) 12/02/11, matr.6161074307

NOTE: Solo su rasaerba con motore a scoppio.

GB

MODELS: Petrol lawnmowers AR 48 - AR 53

SUBJECT: Winged mulching blade

DESCRIPTION: Product improvement. In order to improve loading and mulching performance, new mulching blades with wings have been introduced.

INTERCHANGEABILITY: Yes

PARTS AVAILABILITY: All old blades will be supplied until final depletion of stock.

CUT-IN DATE:

(AR 48 push-type) 15/10/10, serial n°6230510055

(AR 48 self-propelled) 24/09/10, serial n°6240387611

(AR 53 push-type) 03/03/11, serial n°6151095198

(AR 53 self-propelled) 12/02/11, serial n°6161074307

NOTES: Only on lawnmowers with petrol engines.

PREMODIFICA - OLD ASSY

66090050BR (Serie AR 48)

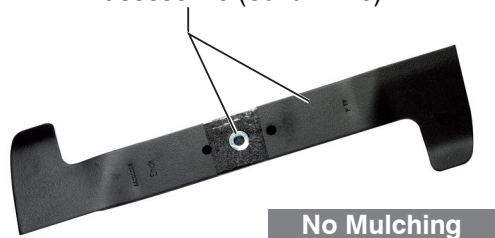
66060161BR (Serie AR 53)

66060325AR (AR 53 TBDF - con freno lama / with blade brake)



Kit 66060361 (Serie AR 53)

Kit 66090143 (Serie AR 48)



POSTMODIFICA - NEW ASSY

Mulching with wings



66090157R (Serie AR 48)

66060413R (Serie AR 53)

66060426R (AR 53 TBDF - con freno lama / with blade brake)

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	5
NR • NO	067
DATA • DATE	03-11

MODELLE: Benzin-Rasenmäher Baureihe AR 48 - AR 53

D

BETREFF: Geripptes "Mulchmesser"

BESCHREIBUNG: Produktverbesserung. Zur Garantie höherer Lade- und Mulchleistungen sind die neuen Mulchmesser mit Rippen eingeführt worden.

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Nachdem der Lagerbestand bereinigt ist geht das Neue Messer in Serie.

BEGINN:

(AR 48 Schieben) 15/10/10, Seriennr.6230510055 (AR 48 mit Radantrieb) 24/09/10, Seriennr.6240387611
(AR 53 Schieben) 03/03/11, Seriennr.6151095198 (AR 53 mit Radantrieb) 12/02/11, Seriennr.6161074307

HINWEIS: Nur auf Benzin-Rasenmähern.

MODELOS: Cortacéspedes con motor de explosión serie AR 48 - AR 53

E

ASUNTO: Cuchilla "mulching" con aletas

DESCRIPCIÓN: Mejora del producto. Para garantizar mayores prestaciones tanto de carga como de mulching, se han introducido las nuevas cuchillas mulching con aletas.

INTERCAMBIABILIDAD: Sí

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: Cuchilla modificada estara disponible hasta agotar el stock.

VALIDEZ:

(AR 48 de empuje) 15/10/10, nº serie 6230510055 (AR 48 de tracción) 24/09/10, nº serie 6240387611
(AR 53 de empuje) 03/03/11, nº serie 6151095198 (AR 53 de tracción) 12/02/11, nº serie 6161074307

NOTAS: Sólo en cortacéspedes con motor de explosión.

MODÈLES: Tondeuse thermique série AR 48 - AR 53

F

OBJET: Lame "mulching" à ailettes

DESCRIPTION: Évolution produit. Nous avons doté la tondeuse de nouvelles lames mulching à ailettes pour assurer de meilleures performances de charge et de ramassage mulching.

INTERCHANGEABLE: Oui

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Les lames plus anciennes seront fournies jusqu'à épuisement.

A PARTIR DE:

(AR 48 poussé) 15/10/10, nº de série 6230510055 (AR 48 traction) 24/09/10, nº de série 6240387611
(AR 53 poussé) 03/03/11, nº de série 6151095198 (AR 53 traction) 12/02/11, nº de série 6161074307

REMARQUE: Uniquement sur les tondeuses thermiques.

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	5
NR • NO	067
DATA • DATE	03-11

NL**MODELLEN: Grasmaaier met benzinemotor reeks AR 48 - AR 53****BETREFT: Geribt mulchingblad****BESCHRIJVING:** Productverbetering. Om betere prestaties te garanderen, zowel op het vlak van laden als van mulching, zijn nieuwe mulchingbladen met ribben geïntroduceerd.**VERWISSELBAARHEID:** Ja**BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN:** Oude messen zullen tot uitputting van de voorraad geleverd worden.**INWERKINGTREDING:**

(AR 48 duwmodel) 15/10/10, matr. 6230510055

(AR 48 zelftrekker) 24/09/10, matr. 6240387611

(AR 53 duwmodel) 03/03/11, matr. 6151095198

(AR 53 zelftrekker) 12/02/11, matr. 6161074307

OPMERKING: Enkel op grasmaaiers met benzinemotor.**PL****MODELE: Kosiarki spalinowe AR 48 - AR 53****TEMAT: Noże mielące ze skrzydełkami****OPIS:** Unowocześnienie wyrobu. W celu zwiększenia wydajności zbierania trawy noże mielące wyposażono w skrzydełka.**WSPÓŁWYMIENNOŚĆ:** Pełna**DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH:** Noże z przed modyfikacji będą dostępne do wyczerpania zapasu magazynowego.**DATA WPROWADZENIA ZMIAN:**

(AR 48 pchane) 15/10/10, od nr ser. 6230510055

(AR 48 z napędem) 24/09/10, od nr ser. 6240387611

(AR 53 pchane) 03/03/11, od nr ser. 6151095198

(AR 53 z napędem) 12/02/11, od nr ser. 6161074307

UWAGI: Dotyczy tylko modeli z silnikiem spalinowym**RUS****МОДЕЛИ: Газонокосилка с ДВС серии AR 48 - AR 53****ПРЕДМЕТ: Нож ребристый для мульчирования****ОПИСАНИЕ:** Улучшение изделия. Для обеспечения высоких эксплуатационных качеств загрузки и мульчирования в газонокосилке установлены новые ножи для мульчирования почвы с ребрами.**ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ:** да**НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ:** Старая модификация ножей есть на складе.**ВРЕМЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ:**

(AR 48 несамходные) 15/10/10, с серийного номера 6230510055

(AR 48 прицепные) 24/09/10, с серийного номера 6240387611

(AR 53 несамходные) 03/03/11, с серийного номера 6151095198

(AR 53 прицепные) 12/02/11, с серийного номера 6161074307

ПРИМЕЧАНИЕ: Только для установки на газонокосилке с ДВС.